

“마을문화와 지역활성화”
「村文化と地域活性化」

- 대한민국 전라북도 진안군 백운면 2006-2007년과 그 이후 사례 -
大韓民國全羅北道鎭安郡白雲面 2006-2007年、その後-

주민 _ 이 현 배 (옹기장)
住民 李ヒョンベ (陶工)

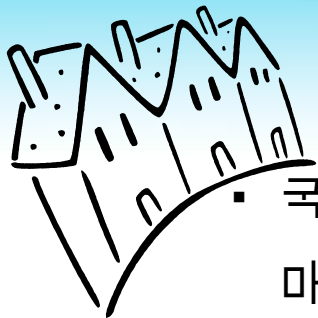


'알아서 사는 삶'

'살아서 아는 삶'

「分かって生きる人生」

「生きて分かる人生」



- 국제화된 보편성
마을의 고유성
- 国際化した普遍性
村の固有性
- 농촌공간의 이해
마을문화의 해석
- 農村空間の理解
村文化の解釈
- 상품의 문화화
문화의 상품화
- 商品の文化化
文化の商品化

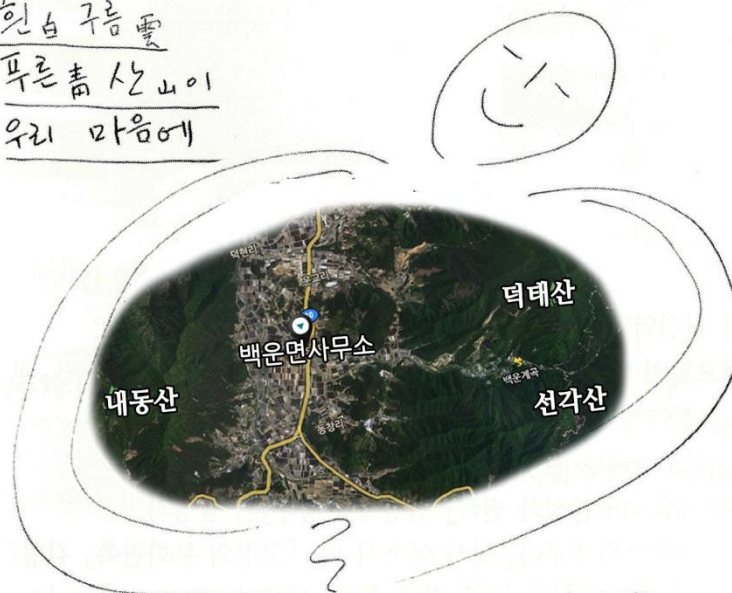
살기 좋은 지역 만들기
전라북도 진안군 백운면

暮らしよい地域づく
全羅北道鎮安郡白雲面

섬진강 600리를
반영하는

蟾津江600里

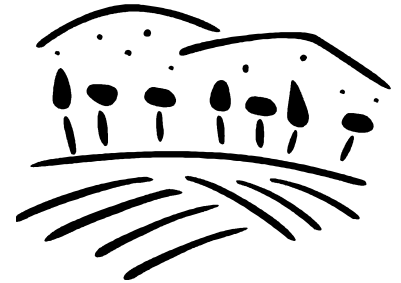
흰 구름
푸른 산이
우리 마음에



지붕 없는 전원 박물관 屋根ない田園博物館
에코 뮤지엄 エコミュージアム
Eco-Museum

문제제기 問題提議

1. 급변하는 사회변동(국제화·도시화)과 농촌사회의 소외
1.急変する社会（国際化・都市化）と農村社会の疎外
2. 기계적 지역(마을)개발 사업의 무모함
2.機械的地域（村）開発事業の無謀さ
3. 문화가 없는 지역(마을) 개발의 한계
3.文化の無い地域（村）開発の限界



지역활성화란 ① 地域活性化とは①

▣ 문화란

- 안정을 지키면서 변화를 맞을 슬기를 주는 저력
- 한 사회의 사람들이 역사에서 물려받아 함께 누리는 생활방식의 체계
- 역사의 꽃이 아니라 그 뿌리

▣ 文化とは

- 安定をキープしながら変化を受け入れる知恵をあたえる底力
- ある社会の人々が歴史から受け継ぎ、共に保つ生活方式の体系
- 歴史の花でなくその根元

지역활성화란 ① 地域活性化とは①

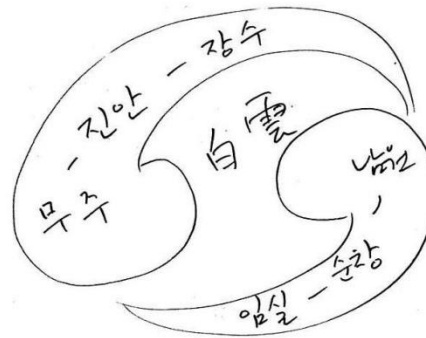
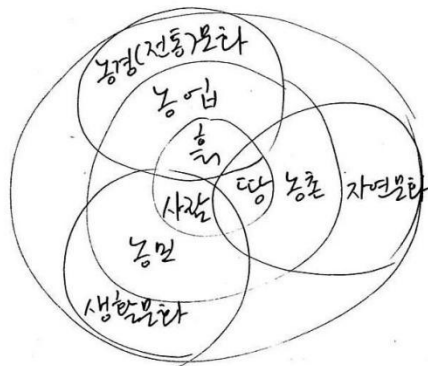
▣ 지역이란

- 생활상의 필요에 의해서 그 구성원이 연대 또는 관계를 맺는 공통의 공간

▣ 地域とは

- 生活をする上、必要に応じてその構成員が連帯または、関係を結ぶ共通の空間

④ 지방에는 전원 박물관 에코뮤지엄 屋根ない田園博物館
 공간 세입 에코뮤지엄
 屋根ない田園博物館
 エコミュージアム



지역활성화란 ② 地域活性化とは②

▣ 지역활성화 ▣ 地域活性化

- 지역이 가지고 있는 역사와 문화에 의해 형성된 고유의 정체성을 바탕으로 하여 지역민의 삶의 질을 향상시키는 일
- 地域が持つ歴史と文化によって形成された固有のアイデンティティを土台に地域民としての生活の質を向上させること
- 지역경제 활성화 도모
행정주도 < 주민주도
- 地域経済活性化を図る
行政主導<住民主導

자원의
발굴
資源の
発掘

공간의
결합
空間の
結合

기능의
복합화
機能の
複合化

브랜드
개발
ブランド
開発



백운 지역활성화를 위한 방향 白雲地域活性化

▣ 전제

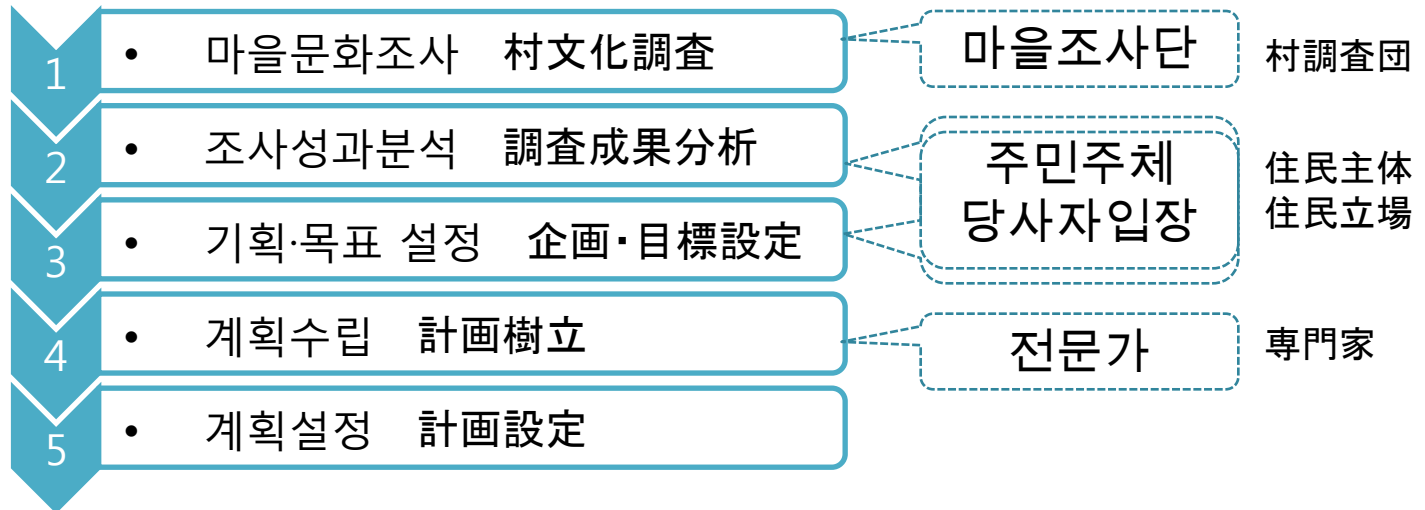
현 사회의 통념인 경제활성화 중심은 정신지향적 가치관이 있는
백운의 고유성을 잃을 위험

▣ 前提

現社会の通念である経済活性化中心は
精神指向的価値観がある白雲の固有性を失う危険

▣ 전략

▣ 戰略



'농업의 문화 상품화' '농촌의 문화관광화'
「農業の文化商品化」 「農村の文化観光化」

문화자원개발유형과 개발전략 ① 開發戰略①

[문화자원 개발유형]
[文化資源開發類型]

강 화 強化

개 선 改善

창 출 創出

[문화자원 개발전략]
[文化資源開發戰略]

개발가능한 문화자원발굴
開發可能な文化資源發掘

문화자원과 공간과의 연계성 강화
文化資源と空間との連携強化

문화공간의 복합화 추구
文化空間の複合化追求

지역의 문화브랜드
地域の文化ブランド

—————> 핵심전략 核心戰略
-----> 선택전략 選擇戰略

문화자원개발유형과 개발전략 ② 開発戦略②

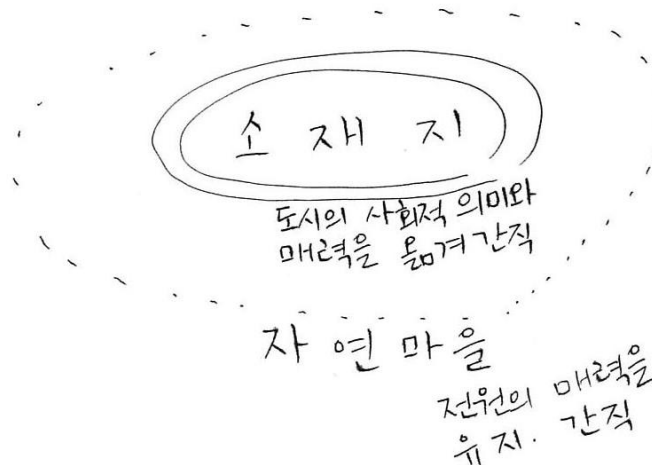
▣ 문화터미널 흰구름 전망대와 소재지 중심기능 강화

▣ 文化ターミナル白い雲展望台と所在地中心機能強化

- 문화터미널 : 문화자원과 지역주민 또는 방문객들이
집중적으로 모일 수 있는 중심부 일단의 공간.
기능복합, 문화발신
- 文化ターミナル: 文化資源と地域住民および、訪問客が
集中的に集まる中心部主軸空間。
機能複合、文化発信

문화자원개발유형과 개발전략 ② 開発戦略②

- ▣ 문화터미널 흰구름 전망대와 소재지 중심기능 강화
- ▣ 文化ターミナル白い雲展望台と所在地中心機能強化
 - 흰구름전망대 : 전국 유일의 구름테마 학습장
지역 "흰白(백) 구름雲(운)" 브랜드화
 - 白い雲展望台 : 全国唯一の雲をテーマとした学習場
地域「白雲」ブランド化



백운 지역활성화 진행내용 白雲地域活性化進行内容

▣ 2006 ~ 2007

- 마을문화조사단
- 村文化調査団
- 살기좋은 백운만들기
- 暮らしよい白雲づくり
- 원촌마을 간판개선
- 院村村看板改善
- 공공미술 프로젝트
- 公共美術プロジェクト
- 일상장소 문화공간화
- 日常場所の文化空間化
- 지붕없는 전원박물관 에코뮤지엄
- 屋根ない田園博物館エコミュージアム
- 면지 발간
- 面誌発刊



백운 지역활성화 진행내용 白雲地域活性化進行内容

▣ 2008 ~ 2010

- 살기좋은 백운만들기 학습모임·작은도서관
- 暮らしよい白雲づくり学習会 小さい図書館
- 생업디자인 희망건강원
- 生業デザイン希望健康院
- 희망백운 만화학습 프로그램
- 希望白雲漫画学習プログラム
- 슬로우시티
- スロウシティ



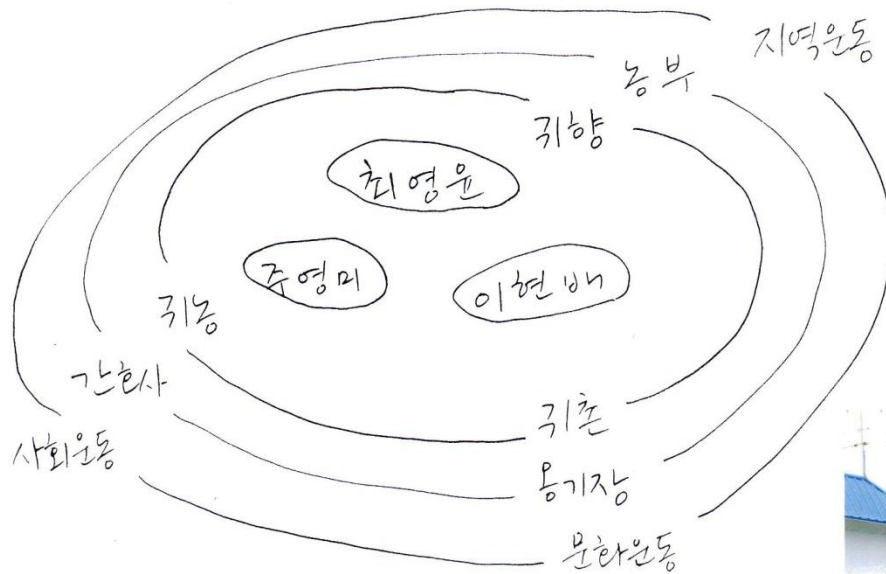
지역활성화 사례 - 간판개선 事例－看板改善モチーフ



지역활성화 사례 - 간판개선 事例－看板改善



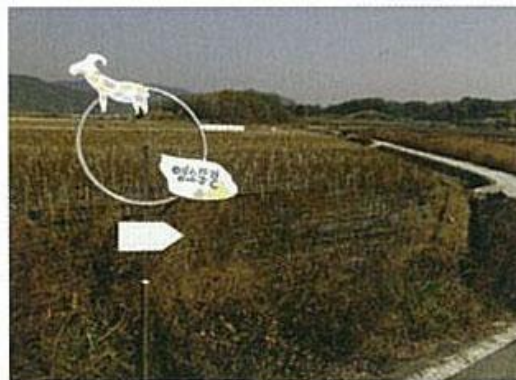
지역활성화 사례 - 생업디자인 事例—生業デザイン



지역활성화 사례 - 마을잔치 事例一村祭り



지역활성화 사례 - 농로 자전거 길 農路白轉車道



지역활성화 사례 - 공공미술 事例一公共美術

간판달기

노란색 구멍가게에 새로운 친구가 생기는 날입니다. <꿈의 가게 '보' 마트> 간판과 백운 상가문지도가 구멍가게를 외롭지 않게 해줄 거예요.

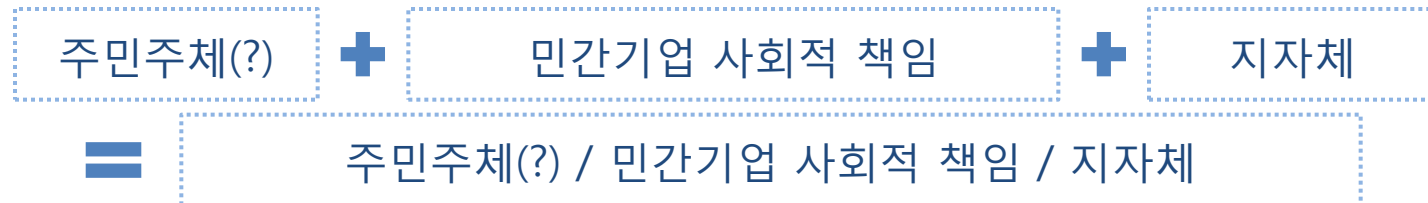


지역활성화 사례 - 꿈의가게'ㅂ'마트 夢の店「ビ」マート

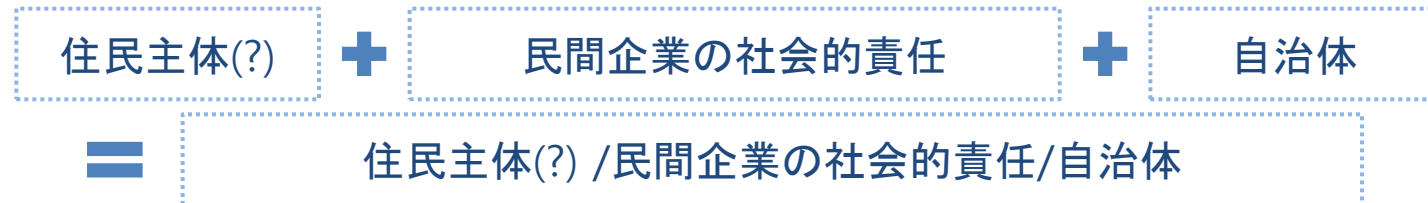


지역활성도 ① 地域活性化①たし算 (+)、掛け算(×)

▣ 마을조사단 시범사업기간 (2006~2007)

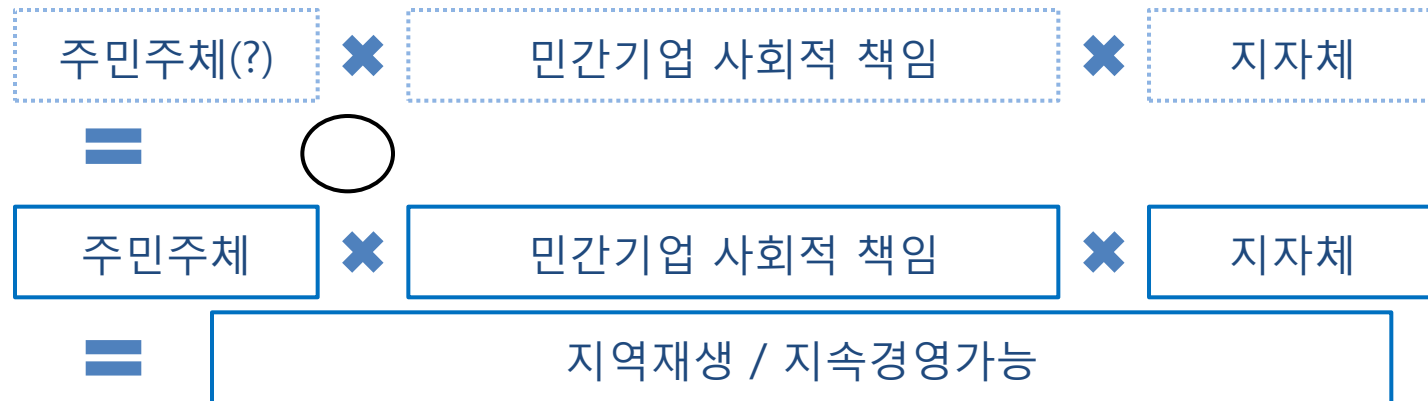


▣ 村調査団モデル事業期間(2006~2007)

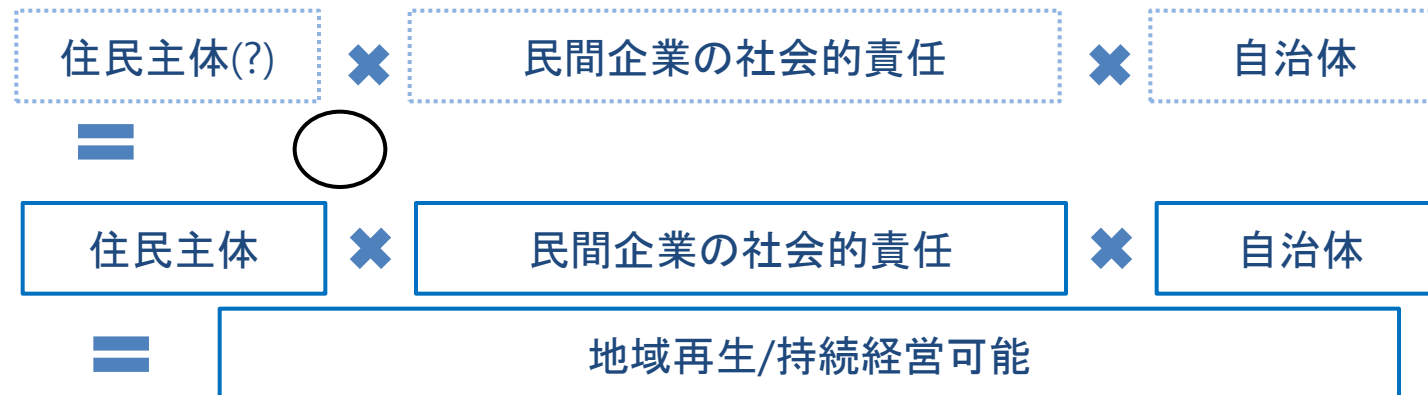


지역활성도 ① 地域活性化①たし算(+), 掛け算(×)

▣ 2008 이후 :

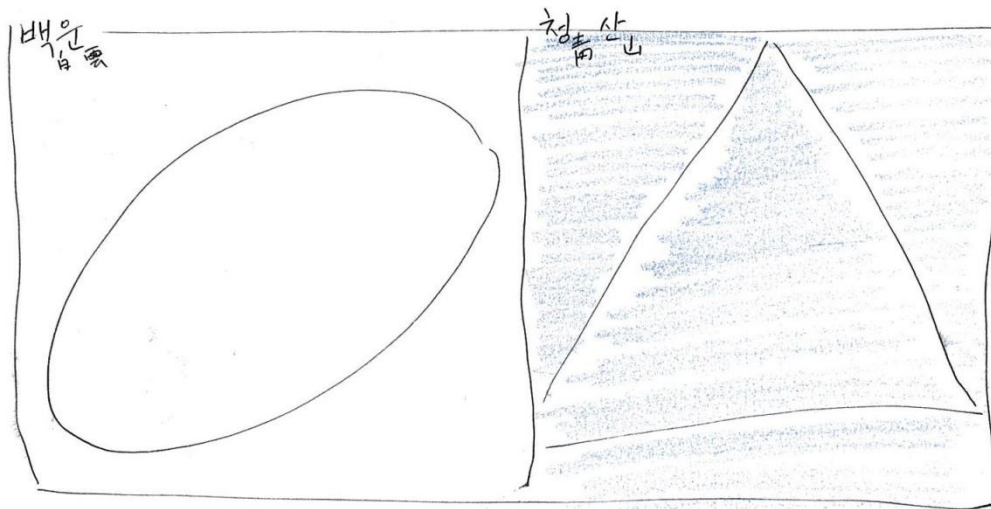


▣ 2008 以後



지역활성도 ②

地域活性度②



실행주체로서 주민주체형성이 꼭 필요한 시점 !!
実行主体として住民主体形成が必要な時点!!

마을!
村!

마을만들기?
村づくり

역사적 경험
歴史的經驗

御清聴ありがとうございました。

감사합니다

